



Il Settimanale Kudan

16	Kudan	Numero
Febbraio	Language	147
2017	Academy	★

Notizie italiane イタリアのニュース



★ Festival di Sanremo: vince l'emergente Francesco Gabbiani

Come ogni anno, a febbraio viene trasmesso alla televisione nazionale il Festival di Sanremo. Sul palco dell'Ariston, il teatro-auditorium della città ligure di Sanremo, si sono sfidati numerosi cantanti di grido e anche artisti emergenti e, come da tradizione, il risultato è stato a sorpresa. Il vincitore di questa sessantasettesima edizione è stato il cantautore fiorentino Francesco Gabbiani con il brano "Occidentali's Karma".

Che cos'è il festival di Sanremo?

Si tratta del più prestigioso concorso canoro italiano. Si svolge ininterrottamente dal 1951 ed è interamente dedicato alla musica italiana, sebbene spesso si esibiscano anche come ospiti alcuni cantautori di fama internazionale. Le canzoni, per essere ammesse in gara, vengono prima selezionate da un gruppo di esperti. La manifestazione dura in tutto 5 giorni: nelle prime 4 puntate vengono ascoltate più volte tutte le canzoni in gara e una giuria di esperti (affiantata dai telespettatori da casa)

decide quali eliminare e quali invece ammettere alla serata finale. Durante l'ultima puntata invece si assiste alle esibizioni dei cantanti rimasti in gara e, alla fine, viene premiato il vincitore.

Il festival della canzone italiana si è sempre svolto a Sanremo?

Sì. Le prime edizioni si svolgevano nel salone delle feste del casinò di Sanremo, poi successivamente per ragioni di spazio ci si è spostati nel grande teatro della cittadina ligure.

Qual è l'artista che si è aggiudicato più edizioni?

Il cantautore barese Domenico Modugno, autore tra le altre cose della famosissima canzone "Volare", è colui che vanta più successi. Ha conquistato l'ambito premio in ben 4 occasioni!

Il vincitore dell'edizione 2017: Francesco Gabbiani

Originario di Carrara, ha 34 anni. Ha esordito molto giovane, a 18 anni circa, come cantante del gruppo "Trikobalto". Nel 2010 ha lasciato la band per intraprendere la carriera di solista e, tra il 2013 e il 2016 ha pubblicato due album.



(L'ingresso del teatro Ariston di Sanremo)

次の質問に○ (vero) か× (falso) で答えてください。

- 1 – Gli artisti in gara durante il festival di Sanremo sono tutti emergenti.
- 2 – Durante il festival di Sanremo a volte si esibiscono come ospiti anche cantanti stranieri.
- 3 – Il vincitore del festival viene

nominato solamente da una giuria di esperti.

答えは次の Settimanale にです。先週の答えは **vero**, **falso**, **falso** です。

☆ San Valentino: la festa degli innamorati

Una delle differenze tra l'Italia e il Giappone è rappresentata dalla festa di San Valentino. In Giappone normalmente sono le ragazze che regalano del cioccolato al fidanzato o agli amici o colleghi maschi. In Italia invece questa tradizione non c'è e anzi spetta ai ragazzi l'acquisto di un piccolo regalo (un dolcetto o anche un mazzo di fiori) per omaggiare fidanzate o amiche. In entrambi i paesi la sera di San Valentino molte coppie decidono di trascorrerla fuori, magari in un posto romantico. Per questa ragione se si vuole andare al ristorante è bene prenotare con largo anticipo.

"palco" 舞台 / "di grido" 人気な / "emergente" 初心者 / "brano" 曲 / "affiancato da" ~と一緒に / "solista" ソリスト / "collega" 同僚 / "anzi" 逆に

イタリア語のクイズ (25)

今週は **è bene** ~ という表現について勉強しましょう。意味は " =したほうが良い" です。フレーズの主語がはっきりわからない場合は、**è bene** ~ の後に動詞の不定詞を使いますが、主語があれば、**è bene che** ~ という言い方をし、動詞は接続法に変更します。たとえば: "**In estate è bene bere tanto**" (夏はたくさん飲んだほうが良いです - この場合、主語がだれかわかりませんので、**è bene** ~ の後に不定詞を使います) "**È bene che gli studenti facciano i compiti.**" (学生は宿題をしたほうが良いです - 主語が **Gli studenti** なので、**è bene** ~ の後の動詞は接続法にします)。次のフレーズの中で、**è meglio** の代わりに

è bene を使ってください。

1- In inverno è meglio stare al caldo e coprirsi bene.

2 - Questa sera è meglio che Mario non beva perché deve guidare.

3 - Per imparare bene una lingua straniera è meglio guardare tanti film.

4 - Domani ci alziamo presto, quindi è meglio che torniamo a casa.

5 - Il test sarà molto difficile, quindi è meglio che loro studino tanto.

6 - Tra poco poverà, quindi se uscite è meglio che prendiate l'ombrello.

★★★

先週の問題の答え

1- Studiare la lingua francese era troppo difficile quindi lui **ha gettato la spugna**.

2 - Convincerli era impossibile, quindi a un certo punto noi **abbiamo gettato la spugna**.

3 - Ho provato quella ricetta già una volta, però ho avuto alcune difficoltà e a metà **ho gettato la spugna**.

4 - Dato che il romanzo era troppo lungo, lui ne ha letto metà ma poi **ha gettato la spugna**.

5 - Tu ti sei iscritto a un corso di tennis ma poiché lo sport non fa per te **hai gettato la spugna**. (★“Non fa per ~” という表現の意味は“~が苦手”です。たとえば：“Il calcio non fa per me” - 私はサッカーが苦手です。)

6 - Volevamo andare a fare una passeggiata ma visto che nevicava **abbiamo gettato la spugna**.

有名なイタリア人 (1 4 4)

Fiorella Mannoia

Nata a Roma nel 1954, è una famosissima cantante italiana. Ha iniziato a farsi conoscere come cantante negli anni '60 ed è tuttora sulla cresta dell'onda e dunque la sua carriera è davvero molto lunga e ricca

di successi. La sua canzone più conosciuta si intitola “quello che le donne non dicono”.



1954 年にローマに生まれたイタリアの有名な歌手です。60 年代歌手としてデビューして、現在にもコンサートしたり、新しい曲を出したりします。いろんな素晴らしい曲を歌いましたが、一番有名なのは“**Quello che le donne non dicono**” (女の子は言わないこと) という歌です。

Curiosità

Prima di affermarsi come cantante, si è dedicata al cinema come stunt women. Negli anni settanta ha infatti girato alcune scene pericolose in alcuni film western.

歌手として有名になる前に、スタントウーマンとして、70 年代の西部劇に出ました。うまいスタントウーマンでしたので、よく危険なシーンに出たりしました。

“**farsi conoscere come ~**” ~として有名になる/**“essere sulla cresta dell'onda**” 成功する/**“affermarsi come ~**” ~として成功する/**“stunt women**” 女性のスタント/**“film western**” 西部劇

若者のイタリア語 (1 7)

21-“cioccolatoso” とい表現の意味は“チョコレートたっぷり” という意味です。バレンタインでチョコレートを食べますので、季節的な言葉だと思います。たとえば：“**Questa torta è cioccolatosissima**.” (このケーキはチョコレートたっぷりです。)

www.kudanacademy.com

イタリア語を学習するなら：

九段アカデミーでは下記のシステムを紹介

- (1) 個人もグループレッスンも
- (2) インターネットによる自宅学習
- (3) Eメールによる作文添削・文法学習・読解学習・リスニング学習

生活スタイルに合わせた学習が可能

お問い合わせは、**九段アカデミー**

102-0074 東京都千代田区九段南 4 丁目 5-14

ジェネシス九段南ビル 4F

TEL : 0 3 (3 2 6 5) 6 3 6 8

FAX : 0 3 (3 2 6 5) 6 3 6 8

<http://www.kudanacademy.com>

2010 年 10 月 1 日 発行人 中原 進

発行者：九段アカデミー 出版部

購読：半年分 12 部送料込み 2,160 円

希望の方は、info@kudanacademy.com へ

“Settimanale KUDAN”購読希望と書いて、

お申込下さい。

編集後記：Stramilano2017 へ Eleonora 講師を含め 4 人の参加が決まったことで、出来れば毎年恒例の行事にしたいと思っています。来年（多分 3 月）にはもっと多くの参加者を期待します。今年は参加を記念に T シャツを新しくしました。



後襟に Milano-Tokyo 2017 のマーク入りです。KLARC へ入会される方には無料で差し上げます。また、「読んで楽しいイタリア語の話」はこれまで、アマゾンの電子書籍のみでしたが、このたび紙の本も出ましたので、是非お読みください。イタリア語の単語にかかわるエッセイです。また、作文学習のノート *Composizione d'Italiano 1/2/3* と読解学習用の本、*Nuova Selezione 1/2* も発行しましたので、併せて学習のお役に立てて頂ければと思います。今日は当校のご案内でした。風邪に注意して！Ciao!